



# Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender  
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

# Tafel



Juli 2016



Informationsblatt des Gewerbevereins Mitterteich e. V.

*Zum Festakt am 23.  
und 24. Juli weitere Infos  
in der unteren Anzeige  
sowie auf Seite 3*



Braukultur aus dem Stiftland

## 1516 - 2016

### MITTERTEICH FEIERT!

DER FREIHEITSBRIEF VON 1516 –  
500 JAHRE MARKT- UND BRAURECHT

**Sa., 23. 7. 2016**

20.00 Uhr **Partyband „Die Rockzipfl“  
Festbetrieb**



**So., 24. 7. 2016**

9.00 Uhr **Böllerschützen eröffnen das Fest**  
9.05 Uhr **Historischer Einzug der Waldsassener Gäste**  
von der Waldsassener Straße zum Kirchplatz

9.30 Uhr **Festakt am Kirchplatz**  
10.30 Uhr **Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche**

ab 10.00 Uhr **Frühschoppen**  
Anschließend **Festbetrieb am Unteren Marktplatz**

14.00 Uhr **Festakt am Kirchplatz**  
16.00 Uhr **Wahl der Miss Weißbier Resi**

Musikalische Unterhaltung:  
**Münchenreuther Bauernkapelle** und die **Stadtkapelle Mitterteich**

**Hüpfburg, Kinderkarussell, Aktionen für Kinder u. v. m.**



## Jubiläums Sud

Ein Festbier, kräftig, würzig mit feurigem Glanz,  
ein Zeugnis 500-jähriger Braukunst in Mitterteich,  
seit über 110 Jahren verfeinert und gepflegt  
von den Braumeistern der Privatbrauerei Hösl.

Ihr Michael Hösl  
Diplom-Braumeister



Stadt Mitterteich  
[www.mitterteich.de](http://www.mitterteich.de)



Hösl & Co Brauhaus GmbH  
Bahnhofstraße 1 · 95666 Mitterteich / Opf. · [www.hoeslbraeu.de](http://www.hoeslbraeu.de)



# Veranstaltungskalender Juli 2016

## Mitterteich

23. 4.–8. 8. 2016

**Sonderausstellung  
500 Jahre Braurecht – Bier im  
Wandel der Zeit**

Stadt Mitterteich, Museum Mitterteich

1. 7. 2016, 9.00 Uhr

**Gute Laune Frühstück und  
Treffen der Häkel-Moidla**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

28. 6.–2. 7. 2016

**Zoiglausschank**

Zoiglwirt Hartwich, Zoiglstube Hartwich

1. 7. 2016, 18.00 Uhr

**Rock in Staaz**

FFW Großensterz, Bolzplatz in Großensterz

1. 7. 2016, 20.00 Uhr

**Monatsversammlung**

Kleintierzuchtverein e. V.

2. 7. 2016, 9.00 Uhr

**Firmgottesdienst**

Katholische Pfarrei St. Jakob,  
Treffpunkt kath. Kirche St. Jakob

2. 7. 2016, 14.00 Uhr

**Nachbarschaftsfest**

AWO Kreisverband Tirschenreuth Pflege-  
team Mitterteich, AWO, Dennerleinplatz

2. 7. 2016, 19.30 Uhr

**1. FCN Fanclub-Treffen**

1. FCN Fanclub Stiftland,  
Vereinsheim der Taubenzüchter

3. 7. 2016, 10.00 Uhr

**Familiengottesdienst mit  
Konfirmandenvorstellung**

Evang. Kirchengemeinde,  
Evang. Christuskirche

3. 7. 2016, 11.00 Uhr

**Familiengottesdienst mit anschl.  
Gemeindefest**

Evang. Kirchengemeinde,  
Evang. Gemeindehaus

3. 7. 2016, 11.00 Uhr

**Feuerwehrfest**

FFW Großensterz, Bolzplatz in Großensterz

4. 7. 2016, 18.00 Uhr

**Feuerwehrfest**

FFW Großensterz, Bolzplatz in Großensterz

4. 7. 2016, 18.30 Uhr

**Stadttratsitzung**

Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

## Impressum:

„Mitterteicher Tafel“

Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich

Erscheinungstag: Freitag, 24. Juni 2016

Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner  
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)  
Telefon 09632/8513  
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Anzeigen: Alexander Hellwig (verantwortlich)

Projektleitung: Bernhard Griessel, Tel. 0961/85-228  
E-Mail: bernhard.griessel@derneuetag.de

Druck: Medienhaus Der neue Tag  
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst  
verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung über-  
nommen.

Gesamtherstellung:

Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden

Auflage: 8500 Exemplare  
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,  
Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.

Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht  
unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.  
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.  
Für eingesandte Bilder muss das Copyright  
beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen  
geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

5. 7. 2016, 14.00 Uhr

**Dienstagscafé**

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

5. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Nordic Walking**

NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

5. 7. 2016, 19.30 Uhr

**Offenes Schachtraining**

Schachclub Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

6. 7. 2016, 14.00 Uhr

**Treffen der Angehörigengruppe  
„Demenz“**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

6. 7. 2016, 14.30 Uhr

**Kaffeekränzchen**

VdK OV Mitterteich/Steinmühle,  
Treffpunkt am Anger

7. 7. 2016, 18.30 Uhr

**Bezirksgebetsabend**

Katholischer Frauenbund,  
Stadtpfarrkirche Mitterteich

7. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Handarbeitsrunde**

NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

8. 7. 2016, 9.00 Uhr

**Gute Laune Frühstück und  
Treffen der Häkel-Moidla**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

8. 7. 2016, 20.00 Uhr

**Clubabend**

MSC-Stiftland,  
Treffpunkt Naturfreundehaus Wernersreuth

8. 7. 2016, 20.00 Uhr

**Monatsversammlung**

Reservisten Mitterteich,  
Gasthof Bayerischer Hof

9. 7. 2016, 7.00 Uhr

**Mitterteicher Antik- und  
Sammlermarkt**

Museum Mitterteich Porzellan, Glas, Hand-  
werk, Parkplatz beim Museum

9. 7. 2016, 9.00 Uhr

**Frauenfrühstück**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

9. 7. 2016, 17.00 Uhr

**Musiksommer - Zoiglfest**

Burschenverein Concordia, Am Anger

10. 7. 2016, 10.00 Uhr

**Musiksommer - Zoiglfest**

Burschenverein Concordia, Am Anger

10. 7. 2016, 14.00 Uhr

**Festzug zum Jubiläum**

Stadt Mitterteich, Stadtgebiet Mitterteich

11. 7. 2016, 18.00 Uhr

**Bauausschussitzung**

Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

11. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Strick- und Häkelrunde  
„Flotte Nadeln“**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

12. 7.–16. 7. 2016

**Zoiglausschank**

Zoiglbauer, Zoiglbauer

12. 7. 2016, 14.00 Uhr

**Dienstagscafé**

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

12. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Nordic Walking**

NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

12. 7. 2016, 19.30 Uhr

**Offenes Schachtraining**

Schachclub Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

13. 7. 2016, 14.30 Uhr

**Hilfen für das Gespräch –  
Schwerhörige und Guthörende**

Evang. Seniorenkreis, Evang. Gemeindehaus

13. 7. 2016, 15.00 Uhr

**Trauercafé**

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

13. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Monatsversammlung**

NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

14. 7. 2016, 14.00 Uhr

**Kaffeekränzchen „Rund um die  
Erdbeere“**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

14. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Handarbeitsrunde**

NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

14. 7. 2016, 20.00 Uhr

**Kolonnenabend**

Bayer. Rotes Kreuz, BRK Vereinsheim

15. 7. 2016, 9.00 Uhr

**Gute Laune Frühstück und  
Treffen der Häkel-Moidla**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

15. 7. 2016, 20.00 Uhr

**Monatliches Treffen**

MVM Motorsportverein Mitterteich,  
Clubheim Rieberhalle

16. 7. 2016, 14.00 Uhr

**Inklusives Motorradtreffen**

Selbsthilfegruppe für Behinderte und Nicht-  
behinderte, Parkplatz beim Museum

17. 7. 2016, 10.30 Uhr

**Gottesdienst im Freien**

Pfadfinder St. Georg, Josefsheim

17. 7. 2016, 13.00 Uhr

**Führungen durch Kommun-  
brauhaus, Zoiglkeller,  
Brauerei Hösl usw.**

Arbeitskreis Heimatpflege Mitterteich,  
Kommunbrauhaus Mitterteich

17. 7. 2016, 16.00 Uhr

**Jimmy's Music School  
Schulkonzert 2016**

Jimmy's Music School, Gaststätte Josefsheim

18. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Kameradschaftsabend**

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkamerad-  
schaft, Kellnerhaus

19. 7. 2016, 14.00 Uhr

**Dienstagscafé**

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

19. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Nordic Walking**

NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

19. 7. 2016, 19.30 Uhr

**Offenes Schachtraining**

Schachclub Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

20. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Politischer Stammtisch**

SPD Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

21. 7. 2016, 14.00 Uhr

**Gemütliches Beisammensein**

Wanderfreude - Seniorengruppe,  
Treffpunkt unterer Marktplatz

21. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Handarbeitsrunde**

NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

21. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Schießtraining in Thumssenreuth**

Krieger-, Soldaten- und Reservistenkamerad-  
schaft, Josefsheim

22. 7. 2016, 9.00 Uhr

**Gute Laune Frühstück und  
Treffen der Häkel-Moidla**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

22. 7.–29. 7. 2016

**Zoiglausschank**

Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert

23. 7. 2016, 9.30 Uhr

**Musiksommer – Marktplatzzfest  
mit hist. Einzug der  
Waldsassener Gäste**

Stadt Mitterteich, Kirchplatz Mitterteich

24. 7. 2016, 10.00 Uhr

**Musiksommer - Marktplatzzfest**

Stadt Mitterteich, Kirchplatz Mitterteich

24. 7. 2016, 10.00 Uhr

**Siedlerfest**

Siedlergemeinschaft Mitterteich,  
Robert-Lindig-Platz

25. 7. 2016, 18.30 Uhr

**Stadttratsitzung**

Stadt Mitterteich, Altes Historisches Rathaus

25. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Strick- und Häkelrunde  
„Flotte Nadeln“**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

26. 7. 2016, 14.00 Uhr

**Dienstagscafé**

Seniorenbeirat der Stadt Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

26. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Nordic Walking**

NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich

26. 7. 2016, 19.30 Uhr

**Offenes Schachtraining**

Schachclub Mitterteich,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

27. 7. 2016, 13.00 Uhr

**Ausflug zum Waldhaus  
Mehlmeisl**

Evang. Seniorenkreis, Treffpunkt Sparkasse

27. 7. 2016, 19.30 Uhr

**Volksmusikalisches Singen und  
Musizieren**

Singkreis Vetter Hannes,  
Naturfreundehaus Mitterteich

28. 7. 2016, 9.00 Uhr

**Baby-Tragetreff**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcafé im Mehrgenerationenhaus

28. 7. 2016, 12.00 Uhr

**Ausflug nach Amberg**

Kath. Seniorenkreis, Treffpunkt Josefsheim

28. 7. 2016, 19.00 Uhr

**Handarbeitsrunde**

NaturFreunde Deutschlands,  
Naturfreundehaus Mitterteich



## Mitterteicher Honoratioren in historischen Gewändern

Sie wappnen sich für die szenischen Darstellungen zum Brauerei- und Marktplatzzfest

Mitterteich. (jr) Das Festjahr der Stadt Mitterteich erreicht am Wochenende 23./24. Juli seinen Höhepunkt, wenn das Brauerei- und Marktplatzzfest in der guten Stube der Stadt gefeiert. Die Mitterteicher feiern heuer Verleihung von 500 Jahre Freiheitsbrief, sowie die Verleihung der Markt- und Braurechte von 1516. Mit einer Vielzahl von Veranstaltungen wird das ganze Jahr über gefeiert. Das Festwochenende startet am Samstag, 23. Juli, mit dem Anzapfen um 19.30 Uhr durch Bürgermeister Roland Grillmeier. Im Anschluss spielt die Partyband „Die Rockzipfl“ auf. Der Festsonntag, 24. Juli wird um 9 Uhr mit den Böllerschützen eröffnet. Im Anschluss startet der Festzug von der Waldsassener Straße zum Kirchplatz. Mit dabei ist der Waldsassener Gerwigkreis, sie stellen den damaligen Abt und die Mönche dar. Um 9.30 Uhr finden am Kirchplatz, auf einer eigens aufgebauten Bühne,



Die Mitterteicher Darsteller freuen sich schon auf ihre Auftritte bei den drei szenischen Darstellungen am 24. Juli am Marktplatz. Weiter werden sie am 3. Juli im Museum die Besucher dort bewirten. Mit dabei sind (von links) Andreas Gärtner, Heinz Zeitler, Reiner Summer, Hubertus Krämer, Bürgermeister Roland Grillmeier, Fabian Weinberger und Rainer Gottas. Es fehlt 3. Bürgermeister Ernst Bayer. (jr) Bild: jr

drei szenische Darstellungen aus dieser mittelalterlichen Zeit statt. Den Text dazu hat Manfred Brunner vom Gerwigkreis Waldsassener federführend erstellt. Höhepunkt

ist die Verleihung des Freiheitsbriefes des Abtes von Waldsassener an den Vertreter des damaligen Dorfes Mitterteich. Idealerweise stellt diese Figur Bürgermeister Roland Grillmeier dar. Insgesamt acht Darsteller kommen aus Mitterteich, gestellt werden sie vom Jugendrat, Stadtrat und dem Arbeitskreis Heimatpflege. Auch Stadtpfarrer Anton Witt wirkt mit. Der Gerwigkreis Waldsassener stellt vier Darsteller. Dazu kommt noch eine historische Musikgruppe. Etwa dreißig Minuten wird das mittelalterliche Spektakel dauern. Das Spiel wird um 14 Uhr wiederholt. Die Mitterteicher Darsteller haben bei einer Kostümprobe schon mal Maß genommen. Um 10.30 Uhr ist Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Jakob mit Stadtpfarrer Anton Witt, unter Begleitung des Kirchenchores, Leitung Matthias Schraml. Nach dem Gottesdienst gibt es für die geladenen Gäste ein Festmahl. Der Festbetrieb am Sonntag startet mit dem

Frühschoppen ab 10 Uhr am Kirchplatz. Ab 11.30 Uhr gibt es Mittagessen, wie Schweinebraten, Schnitzel, Crepes, Grillspezialitäten, Käse und Brezen, Pommies, sowie am Nachmittag Kaffee und Kuchen. Für das leibliche Wohl der Festbesucher sorgen die Mitterteicher Vereine. An beiden Festtagen kommt das Jubiläumsbier der Brauerei Hösl und Zoiglbiere „Vom Kommunbrauer“ zum Ausschank. Ein weiterer Höhepunkt ist ab 16 Uhr die Wahl der Miss „Weißbier-Resi“. Gesucht wird die Nachfolgerin der amtierenden Resi Larissa Lindner aus Tirschenreuth. Musikalisch spielen am Sonntag, 24. Juli die Münchenreuther Bauernkapelle und die Stadtkapelle Mitterteich auf. Auch für die kleinen Besucher wird vieles geboten, so unter anderem eine Hüpfburg. Übrigens, am Sonntag, 3. Juli, ab 14 Uhr, schänken und bedienen die „Historischen Personen“ im Museum die Besucher mit Getränken. Auch dazu ergeht Einladung.

**29. 7. 2016, 9.00 Uhr**  
**Gute Laune Frühstück und Treffen der Häkel-Moidla**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

**30. 7. 2016, 17.00 Uhr**  
**Königsproklamation mit Abholung der alten Schützenkönige**

Kgl. priv. Schützengesellschaft,  
Treffpunkt Feuerwehrhaus

**30. 7. 2016, 19.00 Uhr**  
**Musiksommer - Serenade**

Evang. Kirchengemeinde,  
Evang. Christuskirche

**30. 7. 2016, 19.00 Uhr**  
**Open-Air „Sunshine-Party“**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

**31. 7. 2016, 9.00 Uhr**  
**Treffen der Alleinerziehenden**

Mehrgenerationenhaus,  
Marktcäfé im Mehrgenerationenhaus

### Leonberg

**4. 7. 2016, 20.00 Uhr**  
**Öffentliche Gemeinderatssitzung**

Gemeinde Leonberg, Jugendheim Leonberg

**10. 7. 2016, 10.00 Uhr**

**Pfarrfest**

Pfarrrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

**11. 7. 2016, 14.30 Uhr**

**Seniorentreff**

Pfarrrei Leonberg, Jugendheim Leonberg

**23. 7. 2016, 18.00 Uhr**  
**Weinfest**

FFW Großensees, Schützenhaus Großensees

### Pechbrunn

**2. 7. 2016, 12.00 Uhr**  
**Zoiglfest mit Kleinfeldturnier**

Spendengemeinschaft SV-Freunde,  
Sportplatz Pechbrunn

**4. 7. 2016, 14.00 Uhr**  
**Gebets- und Gesprächskreis**

KAB-Altenwerk Pechbrunn,  
Pfarrheim Pechbrunn

**9. 7. 2016, 6.30 Uhr**  
**Wallfahrt nach Altötting**

Kath. Kirchengemeinde,  
Treffpunkt an der Kirche

**9. 7. 2016, 14.00 Uhr**  
**Sommerfest**

Gemeindliches Kinderhaus,  
Gemeindliches Kinderhaus

**13. 7. 2016, 19.45 Uhr**  
**Vortrag: „Gesundheit – Heilen mit Bienenprodukten“**

KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn

**16. 7. 2016, 14.00 Uhr**  
**Schulfest**

Grundschule Pechbrunn,  
Grundschule Pechbrunn

**25. 7. 2016, 19.30 Uhr**  
**Treffen der Bastelgruppe**

KAB Pechbrunn, Pfarrheim Pechbrunn



## Lisa Weiß und Markus Haberkorn Kegel-Stadtmeister

148 Teilnehmer bei den 40. Stadtmeisterschaften – Ulrike Schmidt und Uwe Selch siegen bei den Hobbys

Mitterteich. (jr) Sehr zufrieden zeigte sich Tobias Kerst, Spartenleiter des ausrichtenden SV Mitterteich, mit der Teilnahme an den 40. Kegel-Stadtmeisterschaften. Mit 148 Keglern war die Teilnehmerzahl, im Vergleich zu den Vorjahren, wieder enorm angestiegen. Besonders freute Kerst die hohe Teilnehmerzahl bei den Jugendlichen, so nahmen immerhin zwanzig Schülerinnen und Schüler der Mittelschule teil. Erneut zeigte sich die Kegelbahn des SV Mitterteich als Top-Anlage, mit zum Teil herausragenden Ergebnissen. Beginnen hatten die Stadtmeisterschaften am 9. Mai. Die 148 Teilnehmer, darunter 55 Hobbyspieler, brachten es auf 203 Starts. Insgesamt waren 24 Jugendliche mit dabei. Bürgermeister Roland Grillmeier überbrachte den Dank



Unser Bild zeigt die Stadtmeister der aktiven Kegelspielerinnen und -spieler der Stadt Mitterteich. (Von links) mit Manuela Hutterer, Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach, Sandra Weiß, Sebastian Mayer, Lisa Weiß, Thomas Brückner, Markus Haberkorn, Simon Prüll, Patrizia Schwägerl, Tobias Kerst (SV Mitterteich), Sabine Ibsch, Bürgermeister Roland Grillmeier und Johannes Schüßler. (jr)

der Stadt für die Durchführung dieser Meisterschaften. „Eine Stadtmeisterschaft im Kegeln ist immer ein Event“, sagte Grillmeier, der auch selber aktiv teilnahm. „Dies war meine 16. Stadtmeisterschaft im Kegeln“, sagte Grillmeier, der aber dieses Mal nicht im Vordergrund der Hobbyspieler zu finden war. Aber dennoch

können sich 380 Holz durchaus sehen lassen. Der Bürgermeister warb ausdrücklich für das Kegeln, „das ist ein Supersport“. Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach zeigte sich dieses Mal spendabel gestimmt und überreichte jeder Kegelsparte der Stadt eine Spende des Stadtsportverbandes, „weil es die 40. Stadtmeisterschaften waren“. Ausdrücklich warb Haibach um die Mitgliedschaft in den Sportvereinen der Stadt und brachte das Gewinnspiel der Stadt für Neumitglieder wieder ins Gespräch. Erfreulich nannte er die Steigerung bei den Teilnehmerzahlen. Den Kegelsportvereinen riet er dazu, einen AG mit der Mittelschule einzugehen. Vielleicht könnte so neuer Nachwuchs akquiriert werden. Seiner Unterstützung bei diesen Bemühungen sicherte er zu. Einen Pokal als stärkste teilnehmende Mannschaft erhielt der Verein „Gaudiwurm“, der mit immerhin 21 Teilnehmern am Start war.

Tobias Kerst nahm anschließend gemeinsam mit den Ehrengästen die Siegerehrung vor. Die Sieger und Platzierten erhielten Pokale, Medaillen und Urkunden. Die Ergebnisse: Jugend A: 1. Bastian Kerst (SV Mitterteich) 202 Holz. Jugend B: 1. Maximilian Weiß (Feuerwehr) 172 Holz, 2. Pascal Schwirtz (KC) 155 Holz, 3. Max Bauernfeind (Feuerwehr) 121 Holz. Hobby (50 Kugeln): 1. Julian Schwirtz (KC) 164 Holz, 2. Marianne Zottmeier (Wanderfreunde) 154 Holz, 3. Antimos Kotsekoglou (Mythos) 153 Holz. Hobby-Damen: 1. Ulrike Schmidt (Gaudiwurm) 395 Holz, 2. Isabella Krieglsteiner (ohne Verein) 388 Holz, 3. Natalie Wöfl (Gaudiwurm) 367 Holz. Hobby-Herren: 1. Uwe Selch (SV) 438 Holz, 2. Harald Süß (ATS) 429 Holz, 3. Patrick Preisinger (KC) 414 Holz. Mixed-Hobby: 1. Kerstin Hubeny/Patrick Preisinger (KC) 755 Holz, 2. Natalie Wöfl/Matthias Degner (Gaudiwurm) 754 Holz, 3. Gerda und Thomas Krieglsteiner (ohne Verein) 743 Holz. Mixed-Aktiv: 1. Patrizia Schwägerl/Thomas Brückner (Gut-Holz) 887 Holz, 2. Sandra Weiß/Johannes Schüßler (Gut-Holz) 884 Holz, 3. Manuela Hutterer/Sebastian Mayer (Glückauf/SV) 883 Holz. Damen-Aktiv: 1. Lisa Weiß (Gut-Holz) 442 Holz, 2. Sabine Ibsch (KC) 440 Holz, 3. Sandra Weiß (Gut-Holz) 439 Holz. Herren-Aktiv: 1. Markus Haberkorn (Glückauf) 477 Holz, 2. Harald Beier (Rehau) 458 Holz, 3. Simon Prüll (KC) 456 Holz.



Den Stadtmeistern der Hobby-Kegler gratulierten Bürgermeister Roland Grillmeier (4. von links) und Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach (links). Insgesamt nahmen 55 Hobbyspieler, darunter 24 Kinder, teil. (jr)

Bilder: jr

Möbel nach Maß  
Schreinerei **Weiß**



- Küchen nach Maß
- Möbel aller Art
- Haus- und Innentüren
- Holz- und Kunststoff-Fenster
- Möbel nach Maß



- Gebäude-sicherheit
- Bodenbeläge
- 24-Stunden-Schlüsseldienst

Ludwig Erhard Str. 8, 95666 Mitterteich  
Tel. 09633/733, Fax 1733, Mobil: 0171/3008372,  
E-Mail: info@schreinerei-weiss.com



[www.schreinerei-weiss.com](http://www.schreinerei-weiss.com)



# Ein modernes und innovatives Unternehmen

Elektro Leipold feiert 25-jähriges Bestehen – Gesucht werden Fach- und Ausbildungskräfte - Mitarbeitererehrungen



An der Hübtleichstraße 2 in Mitterteich, am Ortsrand von Marktredwitz her kommend, befindet sich der Firmensitz von Elektro Leipold (Bild), das heuer 25-jähriges Bestehen feiert. (jr)

**Mitterteich.** (jr) Eine Erfolgsgeschichte ist das Unternehmen Elektro Leipold, das heuer 25-jähriges Bestehen feiert. Gegründet wurde das Unternehmen im Jahre 1991 von Elektromeister Karl Leipold, der heute sein Unternehmen gemeinsam mit Sohn Oliver als gleichberechtigter Geschäftsführer leitet. Herzstück des Unternehmens sind seine 18 Mitarbeiter, die Karl Leipold gerne als das Kapital des Unternehmens bezeichnet. Der Betrieb ist deutschlandweit unterwegs. Einsatzgebiete sind Industrie, Gewerbe und Objektanlagen. Insgesamt neun Firmenfahrzeuge bringen die Mitarbeiter auf die Baustelle.

Wichtigstes Kapital der Firma sind die hochqualifizierten Mitarbeiter. Geschäftsführer Karl Leipold und Juniorchef Oliver Leipold (Elektromeister) sind Betriebsstreue ganz wichtig. Umso mehr freut er sich, dass jetzt die Elektriker Klaus Rustler (Objektleiter für Industrieanlagen) und Rainer Waidhas (Projektleiter für Objektbau) für 20 Jahre Treue zur Firma ausgezeichnet werden konnten.



Langjährigen Mitarbeitern dankte Elektro Leipold für die Treue zu ihrem Unternehmen. Unser Bild zeigt Juniorchef Oliver Leipold, Rainer Waidhas, Klaus Rustler (beide 20 Jahre), Michael Meißner (10 Jahre) und Geschäftsführer Karl Leipold. (jr)

Zehn Jahre in der Firma ist Michael Meißner (Objektleiter Gewerbebau). Nur Dank hochmotivierter, zuverlässiger und betriebstreuer Mitarbeiter ist der Erfolg des Unternehmens zu verwirklichen gewesen. Elektro Leipold ist seit seiner Gründung im Jahr 1991 ein kompetenter Partner seiner Kunden und für elektronische Lösungen. „Bei uns steht immer die Erfüllung der Kundenwünsche im Vordergrund“, sagt Karl Leipold. Nötig sind dafür Flexibilität, Zuverlässigkeit, Sauberkeit und Freundlichkeit, womit auch die Leitpunkte des Unternehmens genannt sind. Schon 24 Auszubildende haben im Unternehmen eine erfolgreiche Berufsausbildung absolviert. Die ständige Weiterbildung seiner Mitarbeiter ist Karl Leipold sehr wichtig. Dennoch bereitet ihm der zunehmende Fachkräftemangel große Sorgen. Dringend sucht er junge Auszubildende, die bereit sind ein Handwerk zu erlernen. Gesucht werden auch Fachkräfte (Elektriker). In Zusammenarbeit mit Partnern und Kooperationen versucht Karl Leipold dem Fachkräftemangel entgegen zu wirken. Sein Ziel für die Zukunft ist klar umrissen, er will seine Bestands-Kundschaft auch weiterhin mit handwerklichem Können zufriedenstellen und zudem seine Firma für die Zukunft fit machen. „Mehr und mehr wollen wir ein modernes und innovatives Unternehmen werden“, sagt Karl Leipold und dabei den Wünschen und Ansprüchen unserer Kunden gerecht werden. So ist es auch zu verstehen, dass er in Unterschleißheim, bei München, eine Firmen-Niederlassung gegründet hat. Leipold zeigt sich überzeugt, dass auf solche Niederlassungen noch weitere folgen werden. „Du musst einfach vor Ort sein, dort wo die Arbeit und die Kunden sind“. Einen Geburtstagswunsch hat Karl Leipold noch, dass die Gesellschaft den handwerklichen Beruf nicht vernachlässigt. Es muss wieder klar werden, dass ein Akademiker kein Gerät repariert, oder einen Leitungsschlitz schlägt. „Ich bin zu hundert Prozent für mein Unternehmen und meine Mitarbeiter da“, sagte Karl Leipold. Vernachlässigt hat er da seine Familie, seine Freizeit und seine Freunde. Aber der Erfolg seines von ihm gegründeten Unternehmens gibt ihm recht. Bilder: jr



Sie leiten das Unternehmen in der Firmenzentrale, dort laufen alle Fäden zusammen. Mit dabei sind (v. li.) Juniorchef Geschäftsführer Oliver Leipold, Christina Stingl (Buchhaltung und Rechnungswesen), Chef Karl Leipold, Elektromeister Maximilian Haas und Gattin Ulrike Leipold. (jr)

# Elektro Leipold

## GmbH & Co. KG



Hübtleichstr. 2 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/91230 · Fax 09633/91231  
www.elektro-leipold.de · Margartenanger 5 \* 85716 Unterschleißheim

Kompetenz mit Zukunft



## Zoiglfest mit Festzug



Fesche Bedienung sorgen beim 13. Zoiglfest des Burschenvereins wieder dafür, dass auch alle durstigen Kehlen Zoiglbier vom Original Kommunbrauer erhalten. (jr)

Mitterteich. (jr) Schon zum 13. Mal lädt heuer der Burschenverein „Concordia 1894“ zum Zoiglfest „Am Anger“ ein. Gefeierte wird am 9./10. Juli.

Das Fest beginnt am Samstag, 9. Juli um 17 Uhr mit einem Gastspiel „Die jungen

Wittschauer“. Der Festsonntag, 10. Juli, startet ab 10 Uhr mit dem Frühschoppen und „Die zwoa Schneidigen“. Ab 11.30 Uhr gibt es Mittagessen. Höhepunkt des Zoiglfestes ist um 14 Uhr ein Festzug vom Kommunbrauhaus zum Anger. Anlässlich „500 Jahre Braurecht“ wollen die



Auch dieses Mal rechnen die Burschen wieder mit einem vollen Haus, wenn „Am Anger“ am 9./10. Juli das traditionelle Zoiglfest stattfindet. (jr) Bild: jr

Burschen mit diesem Umzug der Stadt ein ganz besonderes Geschenk machen. Mit an Bord sind wieder die älteren Burschen. Ausgeschänkt wird an beiden Tagen Zoiglbier der drei Kommunbrauer, dazu werden deftige Brotzei-

ten serviert. Das Fest findet bei jeder Witterung statt, da ein beheiztes Festzelt vorhanden ist. Als Schirmherr fungiert wieder Bürgermeister Roland Grillmeier. Auf zahlreichen Besuch freuen sich die Burschen.

# WEISS KÜCHEN

seit 45 Jahren Ihr starker Partner mit eigener Schreinerei

Arzberg, Bahnhofstr. 20    Selb, Bahnhofstr. 10

**NOLTE TREND-LACK**  
**Sahara** mit Griffleiste chrom,  
 ohne Deko,  
 Spüle und  
 Elektrogeräte  
3.480 €



Lieferung und Montage gegen geringen Aufpreis!

**Musterküchen Abverkauf in Arzberg**



**Kann Ihren Maßen angepasst werden!**

kuechen\_weiss\_selb@gmx.de    www.kuechen-weiss.de    kuechen\_weiss@gmx.de







## MARKTPLATZFEST

23. & 24 Juli 2016

Wir suchen die Nachfolgerin!

Die ersten 10 Bewerberinnen, die in die weitere Auswahl kommen, erhalten jeweils 50,- €.

Die 1 - 11 platzierten der Misswahl nehmen an einem Fotoshooting für die Erstellung unseres Brauereikalenders 2017/18 teil.



Du bist mindestens 18 Jahre alt ?  
**Dann bewirb dich!**  
 Bewerbung bitte mit  
 aktuellem Bild!

Miss WeissbierResi - Larissa I.

Bewerbungen zur Teilnahme bitte per E-Mail oder Post an die Brauerei Hösl, Bahnhofstr. 1, 95666 Mitterteich  
**E-Mail: hoeslbraeu@t-online.de**

www.hoeslbraeu.de



1516 - 2016

DER FREIHEITSBRIEF VON 1516 –  
500 JAHRE MARKT- UND BRAURECHT

## MITTERTEICH FEIERT!

**Sonderausstellung „Bier erleben“ im Museum Mitterteich**

Mitterteich feiert 2016 „500 Jahre Braurecht“. Aus diesem Anlass zeigt der Arbeitskreis Heimatpflege im Museum Mitterteich die Sonderausstellung „Bier erleben“.

**Biermenüs in den Gaststätten**

Der Brauereigasthof Hösl, die Gaststätte Petersklausen und die Waldgaststätte Raumberghof bieten das ganze Jahr über laufend wechselnde Biermenüs an.

Lassen Sie sich in unseren Gaststätten kulinarisch verwöhnen.

**9./10. Juli Zoiglfest am Anger**

**10. Juli** 14.00 Uhr Festzug vom Kommunbrauhaus zum Anger

**So., 17. Juli Besichtigungstour durch die Brauhäuser**

Im Rahmen unseres Jubiläumsjahres bietet der AKH ab 13.00 Uhr eine Führung durch das Kommunbrauhaus,

einen Zoiglkeller, Besichtigung der Privatbrauerei Hösl und anschließend eine Fahrt mit der Bimmelbahn in das Museum an. Der Nachmittag klingt mit einer Ausstellungsbesichtigung und Bierprobe im Museum aus. Preis pro Person 10 Euro.

**Anmeldung: Tourist-Info Mitterteich, 09633 89123**

**23./24. Juli Brauerei- und Marktplatzfest**

**Sa., 23. Juli** ab 20.00 Uhr Partyband „Die Rockzipfl“ - Festbetrieb

**Sa., 24. Juli** 9.00 Uhr Historischer Einzug der Gäste

9.30 u. 14.00 Uhr Festakt mit Übergabe des Freiheitsbriefes am Kirchplatz

10.30 Uhr Festgottesdienst anschließend Festbetrieb

16.00 Uhr Wahl der Miss Weißbier Resi

Musikalische Unterhaltung mit der Stadtkapelle Mitterteich und der Münchenreuther Bauernkapelle

Rögnner

Mein Schreiner.

[www.mein-schreiner.com](http://www.mein-schreiner.com)

Neue Küche  
geplant?  
Wir machen  
das!



- Brandschutzsysteme
- Feine-Möbel
- Türen ■ Fenster
- Modernste CNC Fertigung

Kirchsteig 16 · 95666 Pleußen  
Telefon 09633 597



## Bieten professionelle und verlässliche Betreuung

Inklusive Kinderferienbetreuung heuer zum dritten Mal – Anmeldeschluss ist der 1. Juli

Mitterteich. (jr) Im vergangenen Jahr nutzten 36 Kinder das Angebot der Inklusiven Kinderbetreuung. Heuer wird dieses Angebot zum dritten Mal vom 1. bis 19. August drei Wochen lang angeboten. Die Offene Behindertenarbeit-Familientlastender Dienst der Lebenshilfe Tirschenreuth bietet dazu die vielfältigen Räumlichkeiten im Förderzentrum der Lebenshilfe an. Teilnehmen können Kinder im Alter zwischen vier und zehn Jahren. Von Montag bis Freitag erfolgt die Betreuung jeweils von 7.45 bis 15.45 Uhr. Meldungen an Monika Thoma, Tel. 09633/400325. Anmeldeschluss ist der 1. Juli.

Initiiert hatte diese Aktion 2013 die Arbeitsgruppe „Familienfreundliches Umfeld“ des Netzwerks „Bündnis für Familie“. Als Träger hat die



Zum dritten Mal wird heuer vom 1. bis 19. August eine Inklusive Kinderferienbetreuung für Kinder von vier bis zehn Jahren angeboten. Anmeldungen werden noch bis zum 1. Juli entgegen genommen. Vorgestellt wurde das Programm in der Lebenshilfe Mitterteich, mit dabei waren (von links) Erwin Bösl, Bürgermeister Roland Grillmeier, Elisabeth Schieder (Donum Vitae), Inge Pannrucker (Kinderschutzbund), Gisela Worf, Monika Thoma, Emil Slany (Jugendamt) und Berthold Kellner. Sitzend oben Sabine Bauer (links) und Christina Ponader. (jr)

Bild: jr

Offene Behindertenarbeit – Familienentlastender Dienst e. V. die Verantwortung übernommen. Sabine Bauer, vom „Bündnis für Familie im Landkreis Tirschenreuth“ betonte, dass immer mehr Eltern die Vereinbarkeit von Familie und Beruf zum Thema machen. Sie betonte, „die Kinder haben über siebzig unterrichtsfreie Tage im Jahr, dies ist mit

dem herkömmlichen Urlaub nicht abzudecken, auch weil immer mehr beide Elternteile erwerbstätig sind“. Nicht zuletzt aus diesem Grund gibt es heuer vom 1. bis 19. August wieder diese Inklusive Kinderferienbetreuung für behinderte und nichtbehinderte Kinder im Alter zwischen vier und zehn Jahre. Die Kosten pro Kind und Woche betragen dafür 75 Euro. Eigentlich wären es 125 Euro, doch fünfzig Euro übernehmen 15 Kommunen des Stiftlandes. Für einkommensschwache Familien gibt es noch die Möglichkeit, dieses Betreuungsangebot sich durch das Kreisjugendamt bezuschussen zu lassen, allerdings erst nach Einkommensprüfung. In den Kosten enthalten ist auch die Verpflegung, so das Mittagessen. Der neue Jugendamtsleiter Emil Slany freute sich über dieses spezielle Angebot und nannte dies eine hervorragende Sache. Slany könnte sich sogar noch ein erweitertes Angebot für die Zukunft vorstellen. Bürgermeister Roland Grillmeier freute sich, dass viel Bewegung in die Kundenbetreuung gekommen ist. Besonders hob er hervor, dass diese tolle Idee so gut angenommen wird. Weiter wusste der Bürgermeister, dass größere Orte eigene Betreuungsangebote in eigenen Räumen vor Ort anbieten. Ziel ist es, die Eltern in der Betreuung ihrer Kinder Hilfe zukommen zu lassen. Gerne unterstützt deshalb die Stadt dieses Angebot auch wieder finanziell. Für jedes Kind aus Mitterteich, das an der Kinderbetreuung teilnimmt, übernimmt die Stadt fünfzig Euro der Kosten. Lebenshilfe-Geschäftsführer Berthold Kellner hob besonders hervor, dass Nichtbehinderte und Behinderte schon im Kindesalter enger zusammenwachsen. „Da wächst eine ganz andere Generation heran, die kennen keine Barrieren mehr“.

### Das „inklusive Eckerl“

Nur im Taferl steht's im Eckerl. In Wirklichkeit sind Mitterteich, Pechbrunn und Leonberg führend, wenn es um Barrierefreiheit und Inklusion geht.



Inklusion und Barrierefreiheit bedeuten: Niemand ist ausgeschlossen, alle gehören dazu, Menschen mit und ohne Behinderung machen mit. Hier unsere aktuellen Hinweise:

- 9. Juli, Samstag, 10 Uhr Hundewanderung ins Waldnaabtal der WG St. Benedikt. Treffpunkt: Wohnheim St. Benedikt
- Sie setzen das Motto des „Netzwerks Inklusion“ regelmäßig und mit Begeisterung um: „Gemeinsam mehr (er-)leben“ nämlich die Mädchen und Buben aus dem St. Hedwigs-Kindergarten und aus der Tagesstätte der Lebenshilfe bei ihren zweiwöchentlichen Treffen: Spielen, Kennenlernen, Singen, Spaßhaben.

#### Wussten Sie schon?

- ✓ Beim Treffen des „Netzwerks Inklusion“ mit Staatsministerin Emilia Müller am 10. Juni 2016 in Erbendorf stellten die Jungs der 9b der Knabenrealschule Waldsassen ihr einfallsreiches Projekt vor: Sie testeten Schulweg und Schule auf Barrierefreiheit und belegten mit Fotos, Filmen und Interviews, wo es noch zwickt. Und sie hatten durchdachte Lösungsvorschläge! Sauber recherchiert, pfiffig gemacht, cool präsentiert! Prima!
- ✓ Auf besonders ärgerliche Barrieren in Ihrem Umfeld können Sie das „Netzwerk Inklusion“ unter der Telefonnummer 09633/400325 oder [www.inklusion-tirschenreuth.de](http://www.inklusion-tirschenreuth.de) aufmerksam machen. Eine andere Möglichkeit findet sich im Internet unter [www.weg-mit-den-barrieren.de](http://www.weg-mit-den-barrieren.de). Die Betreiber der Landkarte der Barrieren wollen in besonders ärgerlichen Fällen bei den Verantwortlichen nachhaken.
- ✓ Wie gibt man jemandem die Hand, wenn der keine hat? Kabarettabend mit Rainer Schmidt: „Däumchen drehen“: keine Hände – keine Langeweile. Sonntag, 25. September, 19 Uhr im Kettelerhaus Tirschenreuth, Kartenvorverkauf unter [www.okticket.de](http://www.okticket.de) und an allen bekannten Vorverkaufsstellen.

Jede Barriere, egal ob bei Türen, Bussen, Treppen, Texten oder in den Köpfen ist eine zu viel – für uns alle!





CARL ZEISS VISION

**TOP 100 OPTIKER 2016/2017**

INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG VOM BGW INSTITUT FÜR INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG, ESSEN  
Mehr Infos: [www.top100optiker.de](http://www.top100optiker.de)

**WIR MACHEN SIE SCHARF!**  
IHRE AUGEN

**Fern-oder Lesebrille 99,-**  
**Gleitsichtbrille 199,-**

- Kunststoffgläser von Carl Zeiss Vision
- Superentspiegelung und Hartschicht
- Kostenlose Brillenglasbestimmung
- 6 Monate Verträglichkeitsgarantie
- Wolfsegger Schutz-Vereinbarung

**Superentspiegelt und gehärtet**  
**Sonnenschutzgläser optional ohne Aufpreis**



**WOLFSEGGER**

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldeassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77

[wolfsegger@t-online.de](mailto:wolfsegger@t-online.de) - [www.wolfsegger.net](http://www.wolfsegger.net)

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr



Layout: [www.rc-design-bayreuth.de](http://www.rc-design-bayreuth.de)

Abb. © [www.fatolia.com](http://www.fatolia.com)



## Landrat ehrte drei verdiente Mitterteicher

Mitterteich. (jr) Ehrungen des Landkreises Tirschenreuth erhielten jetzt drei ehrenamtlich verdiente Mitterteicher. Im Großen Sitzungssaal des Landratesamtes zeichnete Landrat Wolfgang Lippert (3. von links) Ludwig Grillmeier (2. von rechts) mit der Johann-Andreas-Schmeller-Medaille in Silber aus. Gewürdigt wurde damit das jahrzehntelange ehrenamtliche Engagement. Grillmeier ist seit mehr als dreißig Jahren Vorsitzender des Kleintierzuchtvereins Mitterteich und schon über 20 Jahre Kreisvorsitzender der Kaninchenzüchter. „Er ist ein Kleintierzüchter mit Leib und Seele“ lobte der Landrat. Ludwig Grillmeier war einer der fünf Preisträger landkreisweit, die mit der Schmeller-Medaille geehrt wurden. Mit der Ehrennadel in Silber zeichnete der Landrat Johann Pöllath (3.



von rechts) und Erich Fischer (2. von links) aus. Pöllath setzt sich seit Jahrzehnten für die Senioren seiner Heimatstadt

ein, weiteres ehrenamtliches Engagement gilt der Faschingsvereinigung und dem Roten Kreuz Mitterteich.

Erich Fischer ist seit 1996 Vorsitzender der Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft Mitterteich. Gewürdigt wurde sein Einsatz für die Völkerverständigung und die Traditionspflege. Zudem war er Vorsitzender des Männergesangsvereins von 2012 bis 2016. Die Glückwünsche der Stadt Mitterteich überbrachte 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier (rechts), für den Seniorenbeirat gratulierte Vorsitzende Anja Dubrowski. Bild: jr

## Tausende von Besuchern kamen zum Schott-Mitarbeiterfest

Mitterteich. (jr) Überraschenden Besuch bekam das Mitarbeiterfest der Firma Schott. Zu Gast waren die ehemaligen Geschäftsführer Dr. Hans Georg Ritt (Mitte) und Jürgen Strabel (2. von links). Dr. Ritt war Geschäftsführer von



1969 bis 1982, Jürgen Strabel von 1996 bis 2003. Beide haben wesentlichen Anteil an der Erfolgsgeschichte des Standortes Mitterteich. Standortleiter Stefan Rosner (links) und Betriebsratsvorsitzender Franz Malzer (rechts) freuten sich sehr über das Kommen der beiden Ehemaligen.

Bürgermeister Roland Grillmeier freute sich über den Besuch und überreichte als kleines Willkommensgeschenk jeweils den Jubiläumsbierkrug der Stadt. Dr. Ritt erhielt zusätzlich das Heimatbuch „Mitterteich im Industriezeitalter“. Darin enthalten ist die fortgeschrittene Technisierung der Stadt bis heute. Dr. Ritt zeigte sich auf NT-Nachfrage begeistert über den Standort Mitterteich, „ich bin wirklich stark beeindruckt, Mitterteich hat

sich hervorragend entwickelt. An Mitterteich lässt sich die Technik und Qualität des Unternehmens messen“. Jürgen Strabel sagte, „es ist mir jedes Mal ein Erlebnis, wenn ich nach Mitterteich komme. Ich treffe viele alte Bekannte“. Auch er zeigte sich über die technische Weiterentwicklung des Werkes stark beeindruckt und gratulierte zu dieser starken Leistung. Klar, dass die beiden ehemaligen Geschäftsführer viele Hände ihrer ehemaligen Mitarbeiter schütteln mussten. Eröffnet wurde das Mitarbeiterfest, als Standortleiter Stefan Rosner, mit Unterstützung von Bürgermeister Roland Grillmeier und Betriebsratsvorsitzenden Franz Malzer, das erste Fass Bier anzapften. Mehrere Tausend Menschen besuchten das Mitarbeiterfest. Bild: jr

**Landtechnik MALZER** German Malzer Landm. e.K.  
Inh. Karin Riedel  
Rohrstaude 8  
95666 Mitterteich  
☎ 09633/577, [www.malzer-landtechnik.de](http://www.malzer-landtechnik.de)



**Husqvarna**

**Erleichtern Sie sich das Rasenmähen mit einem Husqvarna Automower!**

Industrie-  
verpackungen **Weck** Sägewerk  
seit 1889

Verpackungen  
Kisten  
Paletten  
Bauholz  
Schnittholz  
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

**Casa Vario GmbH**

Zimmerei  
Holzbau  
Holzrahmenbau  
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich  
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20  
[www.weck-holz.de](http://www.weck-holz.de) • [info@weck-holz.de](mailto:info@weck-holz.de)  
[www.casa-vario.de](http://www.casa-vario.de) • [info@casa-vario.de](mailto:info@casa-vario.de)



## „Mitterteich spielt nach Mainz die Hauptrolle“

Bayerns Wirtschaftsministerin Ilse Aigner besuchte Schott AG – Beeindruckt von Innovation und Leistungsfähigkeit

Mitterteich. (jr) Von einem großen Tag für Mitterteich sprach Bayerns Wirtschaftsministerin Ilse Aigner, als sie jetzt der Schott AG am Standort einen Kurzbesuch abstattete. „Arbeitsplätze wurden gesichert und neue geschaffen.

Die Schott AG ist innovativ unterwegs“. In der industriellen Fertigung von Glasröhren sah sie Zeichen für weiteres Wachstum. Beim Rundgang durch die neue Palettieranlage und der Rohrwanne 19 wurde den Gästen das Know How des Unternehmens hautnah gezeigt. Standortleiter Stefan Rosner blickte in seinen kurzen Begrüßungsworten kurz auf die Geschichte des Glaswerks Mitterteich zurück. „Hier am Standort wird seit 133 Jahren Glas und Spezialglas produziert. Wir haben hier die



Besichtigung der neuen Palettieranlage. (jr)

Qualitäts- und die Marktführerschaft“, sagte Rosner, der darauf verwies, dass durch beträchtliche Investitionen die Kapazitäten noch erweitert wurden. Jährlich verlasen mehr als 100000 Tonnen

Rohr das Werk Mitterteich. Erwirtschaftet, so Rosner wird dies mit einer Mannschaft von 1200Mitarbeitern, wobei jüngst das Personal aufgestockt wurde. Rosner freute sich, „wir sind wettbe-

weitsfähig und zukunftssicher“ und dankte der Bayerischen Staatsregierung für die finanzielle Unterstützung bei den Projekten am Standort. Mit einer Bildernachlese erinnern wir an diesen Besuch.

### Blumenschmuck 2016

Mitterteich. (jr) Auch in diesem Jahr lädt die Stadt Mitterteich, mit den jeweiligen Ortsschaften und der Gemeinde Leonberg, wieder zu einem Blumenschmuck-Wettbewerb ein. Interessenten, die sich dem Wettbewerb stellen wollen, werden gebeten sich bis spätestens 15. Juli in der Verwaltungsgemeinschaft, Tel. 09633 89202 (Frau Stegert), zu melden. Die Bürger

der Gemeinde Leonberg können sich auch in den Bürgermeistersprechstunden (jeweils sonntags von 11 bis 12 Uhr) anmelden. Auf die Sieger des Wettbewerbs warten wieder schöne Preise. Bewertet werden die Kategorien Siedlungsanwesen, Balkone und Landwirtschaftliche Anwesen. Die zu vergebende Höchstpunktzahl beträgt zwanzig Punkte.

Feiern Sie mit uns  
**20 Jahre**



in Mitterteich  
Vorstadt 14

am 18. Juli 2016

Sichern Sie sich die ganze  
Woche tolle Angebote!

Maler **BLECHINGER**

Farben  
Tapeten  
Bodenbeläge  
Wärmedämmung  
Fassadengestaltung

Ihr Meisterbetrieb  
für die perfekte Fassade!

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, [www.maler-blechinger.de](http://www.maler-blechinger.de)



## Kameradschaft und Teamgeist ganz hoch angesiedelt

ATS Mitterteich meldet wieder eine Fußballmannschaft an – 24 Spieler im Kader

Mitterteich. (kro) Positiver Paukenschlag beim ATS Mitterteich! Der so schwer gezeichnete ATS Mitterteich kommt wieder in Fahrt, das neue Vorstandsteam und viele ehrenamtliche Helfer haben in den vergangenen Monaten das schlingernde Schiff wieder auf Vordermann gebracht. Die jüngste Erfolgsmeldung lässt sicherlich aufhorchen: Der ATS Mitterteich, letztmals 2012 im Punktspielbetrieb, wird sich ab der neuen Saison 2016/17 wieder mit einer Fußballmannschaft am Spielbetrieb beteiligen. In der A-Klasse, der untersten Liga des Fußballkreises, wird der ATS in den Punktspielbetrieb einsteigen.



Der ATS Mitterteich ist „back“! In der neuen Saison 2016/17 wird der ATS Mitterteich wieder mit einer Fußballmannschaft am Spielbetrieb teilnehmen. Unser Bild zeigt den Spielerkader mit den Funktionären des ATS, die in den vergangenen Monaten die Rahmenbedingungen dafür geschaffen haben. (kro) Bild: kro

Spartenleiter Rainer Schmid ist so etwas wie der Vater dieser Entwicklung, ihm ist es vor allem zu verdanken, dass in den vergangenen Monaten der Trainingsbetrieb forciert und aufrecht erhalten wurde. Dies sprach sich herum, immer mehr ehemalige ATS-ler, aber auch so manche Neulinge fanden den Weg

zurück, der Trainingsbesuch wurde immer besser. Schmid, „wir haben in den vergangenen Wochen einen enormen Zulauf erfahren. Alle, die zu uns kommen, haben große Freude am Fußball und sind sehr eifrig beim Training dabei“. Eines fiel ihm zudem auf, „es herrscht ein toller

Teamgeist und eine klasse Kameradschaft. Es macht riesigen Spaß“.

Zwei bis drei Mal pro Woche wird trainiert und dies schon seit Monaten, aktuell hat der ATS 24 Spieler im Alter zwischen 18 und fünfzig Jahre in seinem Kader. Natürlich sind weitere Spieler gerne willkommen. Wer Interesse hat, kann einfach zu den Trainingszeiten beim ATS auf dem Sportgelände vorbei kommen. Trainiert wird

jeweils Montag-, Mittwoch- und Freitagabend ab 19 Uhr. Als Spielertrainer konnte der 33jährige Manuel Forte gewonnen werden, einer aus dem ehemals starken ATS-Fußballnachwuchs. Für die Betreuung der Mannschaft sind Matthias Degner und Andre Wedlich zuständig. Um die Formalien wie Spielerpässe und die schriftlichen Angelegenheiten kümmert sich Spielleiter Erhard Zemsch.



SOMMERTHEATER  
AUF DER BURG  
WALDECK

## Der REVISOR

von Nikolai Gogol

21. und 22. Juli 2016

Beginn: 20 Uhr

Preis: 18 € (bis 16 Jahre: 12 €)

Karten über [www.nt-ticket.de](http://www.nt-ticket.de)  
oder **Hollerhöfe**  
Unterer Markt 35 A | 95478 Waldeck  
info@hollerhoeffe.de | [www.hollerhoeffe.de](http://www.hollerhoeffe.de)





Die „Macher“ der „neuen“ Fußballabteilung des ATS Mitterteich im Gespräch. Von links Spielleiter Erhard Zemsch, Spielertrainer Manuel Forte und Spartenleiter Rainer Schmid, sie sehen in eine positive Zukunft. (kro) Bild: kro



## Urgesteine Anneliese Stegert und Martin RÜth

Bürgermeister ehrte beide für 25-jähriges Dienstjubiläum

Mitterteich. (jr) Erfahrung ist das, was einer Verwaltung gut tut. So auch die beiden Urgesteine Anneliese Stegert und Martin RÜth, die jetzt für 25-jährige Treue zur VG und zur Stadt Mitterteich geehrt wurden. Anneliese Stegert arbeitet in der Verwaltung und ist jüngst wieder im Bauamt eingesetzt, während Martin RÜth als Eis- und Bademeister schon fast eine „Ikone“ ist. Bürgermeister Roland Grillmeier dankte Frau Stegert mit einer Orchidee und Martin RÜth mit einem Obstkorb. Anneliese Stegert begann ihre Karriere bei der VG zunächst als Halbtagskraft, ehe sie 1993 eine Ganztagsstelle erhielt. Eingesetzt war sie in verschiedenen Bereichen. Aktuell arbeite sie im Bauamt und ist für das Rechnungs-



wesen zuständig. „Es ist nicht selbstverständlich, dass man über eine so lange Zeit den gleichen Arbeitgeber hat“, sagte Grillmeier. „Unser Martin RÜth ist der Mister Eishalle“, gratulierte Bürgermeister Roland Grillmeier zum 25-jährigen Dienstjubiläum. Seit dem Start der Eishalle ist er dort als Eismeister im-

mer dabei gewesen. Jährlich kommen bis zu 40000 Besucher in die Halle. In den Sommermonaten betreut er als Bademeister den Frei-

badbetrieb mit. „Lieber Martin, ich danke dir für deinen Einsatz im Freizeitbereich der Stadt, Du hast einen verantwortungsvollen Job“. Weitere Glückwünsche gab es von Personalratsvorsitzenden Christian Pöbl, der im Namen der Kollegen ein Geschenk überreichte. Unser Bild zeigt (von links) Bürgermeister Roland Grillmeier, Otto Männer (Personalrat), Anneliese Stegert, Personalratsvorsitzenden Christian Pöbl, Martin RÜth, Personalsachbearbeiter Alfred Mayerhofer, Anni Lang (Bauamt) und Klaus Hammer (Personalrat). Bild: jr

### Kehrtermine im Juli

Die Stadt Mitterteich informiert:

**Kehrbezirk I:** Kehrung 14-tägig gerade Wochen  
14. 7. / 28. 7.

**Kehrbezirk II:** Kehrung 14-tägig ungerade Wochen  
7. 7. / 21. 7. – Kehrbezirk II

Die Kehrbezirke finden Sie auf unserer Homepage unter [www.mitterteich.de/kehrtermine.html](http://www.mitterteich.de/kehrtermine.html)



## Computer Café

für alt und jung



### Nächste Termine

- Freitag, den **8. Juli** 2016 von 15.00 bis 17.00 Uhr
- Samstag, den **23. Juli** 2016 von 10.00 bis 12.00 Uhr

Im Museumscafé Mitterteich  
Eintritt frei!



**Bernhard Herold**  
Immobilienmanagement

**Wir sind der richtige Ansprechpartner für Ihre Immobilie!**

Unsere Leistungen!

- Verkauf/Vermietung
- Hausverwaltung
- Wertermittlung
- Legionellenprüfung
- Rauchwarnmelder

Kontakt: Bernhard Herold, Dr.-Hauer-Weg 17, 95643 Tirschenreuth  
Tel.: 0151 54834895 | E-Mail: [bernhardherold@arcor.de](mailto:bernhardherold@arcor.de)



**MODERNER MUSIKUNTERRICHT**

- Keine Jahresbindung
- Probemonat jederzeit möglich
- Für Kinder und Erwachsene
- Familiäre Atmosphäre
- Kein Leistungsdruck



Lust ein Instrument zu lernen? Dann einfach melden unter:  
**[www.jimmysmusicsschool.de](http://www.jimmysmusicsschool.de)**  
Tel. 09633 - 400 24 10 | Marktredwitzer Str. 26 | 95666 Mitterteich



## „Bier ist ein Wirtschaftsgut“

Mitterteich. (jr) Mit Besichtigungstouren durch das Kommunbrauhaus (Bild), einem alten Zoigl Keller im Mehrgenerationenhaus, der Brauerei Hösl und der Sonderausstellung „Bier erleben“ im Museum setzte der Arbeitskreis Heimatpflege seine Reihe der Veranstaltungen im Jubiläumsjahr der Stadt fort.

Werner Männer (links), Erhard Sommer (6. von links) und Rainer Gottas (2. von rechts) erwiesen sich dabei als Kenner der Materie. Unter den Gästen auch Miss Weißbier-Resi Larissa Lindner (2. von links).



Erste Station der Tour war das Kommunbrauhaus, wo Werner Männer betonte, dass Bier seit 1516 für Mitterteich ein wertvolles Wirtschaftsgut ist, mit dem sich handeln lässt. „Wir haben vor 500 Jahren vom Kloster Waldsassen, unserem damaligen Landesherrn, das Braurecht verliehen und den Freiheitsbrief erhalten.

Der dortige Abt bestimmte, was passiert und kassier-

te dafür auch Steuern“. Seit 1516 hat Mitterteich das Recht Bier zu brauen und es auch zu verkaufen und brauchte dafür ans Kloster Waldsassen keine Steuern mehr zu bezahlen.“Das war damals schon ein Privileg“, sagte Männer. Seinen Zuhörern im Kommunbrauhaus sagte er, dass dieses Gebäude seit 1864 steht und dort seitdem auch Bier gebraut

wird. Nach den weiteren Stationen im Zoigl Keller und der Brauerei Hösl ging es per Petersklauenexpress ins Museum, wo nach dem Besuch der Sonderausstellung eine Bierprobe anstand. Unser Bild entstand am Sudkessel

im Kommunbrauhaus. Eine weitere Führung mit den gleichen Stationen bietet der Arbeitskreis Heimatpflege am Sonntag, 17. Juli an. Anmeldungen hierzu sind in der Tourist-Info, Telefon 09633 89123 möglich. Bild: jr

[www.zeitler-ks.de](http://www.zeitler-ks.de)

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Telefonanlagen</li> <li>● IP/ISDN</li> <li>● Telefaxgeräte</li> <li>● Anrufbeantworter</li> <li>● Mobilfunk</li> <li>● Kopiergeräte</li> <li>● Zubehör</li> <li>● T-Mobile-Vertragsverlängerung</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Kompetente Beratung</li> <li>● Fachgerechte Installation</li> <li>● Reaktionsschneller Kundendienst</li> <li>● Lieferservice auf Wunsch</li> <li>● Umfassendes Sortiment hochwertiger Qualitätsprodukte</li> <li>● Handy-Reparaturen</li> </ul> |
|---|--|

# Zeitler

Kommunikationssysteme · Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich  
Telefon 09633/8254 · Fax 09633/8353

## Sommerfahrt der Siedler

Mitterteich. (jr) Der Kreisverband Wohneigentum Tirschenreuth führt gemeinsam mit der Siedlergemeinschaft Mitterteich eine Sommerfahrt am Samstag, 30. Juli nach Ochsenfurt am Main mit Schifffahrt durch.

Verbunden wird dies mit einer Stadtbesichtigung und Einkehr bei einem Winzer. Abfahrt ist um 7 Uhr, je nach Zusteigstellen. Folgendes Programm ist vorgesehen.

Nach der Ankunft in Ochsenfurt gibt es eine einstündige Stadtführung, anschließend Mittagessen. Um 14.30 Uhr steht eine Schifffahrt auf dem Main

nach Sommerhausen und Eibelstadt auf dem Programm. Gegen 16 Uhr ist Fahrt zum Hofschoppenfest nach Bullenheim an der Bocksbeutelstraße ins Weingut „Dürr“. Zur Unterhaltung spielt eine Blaskapelle auf. Im Anschluss Heimfahrt.

Als Kosten kommen auf Erwachsene (Busfahrt, Stadtführung und Schifffahrt) pro Person 30 Euro, für Jugendliche bis 14 Jahre 20 Euro zu.

Die Bezahlung muss erst im Omnibus erfolgen. Anmeldung bitte schnellstens bei Josef Fennerl, Tel. 09633/4623.



## WET-Summerdreams am 15. Juli ab 17 Uhr im Freibad – Viel Action

Mitterteich. (jr) 40-jähriges Jubiläum feiert heuer das Freibad Mitterteich. Zu diesem Anlass findet am Freitag, 15. Juli ab 17 Uhr eine lange Freibadnacht zum Motto „WET-Summerdreams“ statt. Der Eintritt dazu ist frei. Heiße Sommer-Beats präsentiert DJ Mark Grey. Auftreten werden GYM 2000, ACES, Gozt2m000ve, Ilona Gruber mit Team, sowie die Tanzgruppe X-Dream. Auf die kleinen Besucher wartet eine Kinderanimation, Water-Balls und Wasserlaufband. Dazu gibt es ein Late-Night-Swimming. Unterstützt wird die Stadt Mitterteich von der DLRG, der Wasserwacht und Jugendbeauftragten Reiner Summer (rechts). Highlight soll eine Laser-Show werden, die bei Einbruch der Dunkelheit gestartet wird. Mit im



Bild (von links) Astrid Häring (Stadtverwaltung) und Bürgermeister Roland Grillmeier,

sowie Mitglieder der auftretenden und unterstützenden Gruppen. Bleibt nur zu wün-

schen, dass die Veranstaltung mit schönem Wetter belohnt wird. Bild: jr

## Siller-Maler dankt langjährigen Mitarbeitern



Mitterteich. (jr) Im vergangenen Jahr feierte der Malerbetrieb Siller sein 80-jähriges Firmenjubiläum. Grund genug für die beiden Geschäftsführer Karl Siller (rechts) und Maximilian Siller (links) ihren langjährigen Mitarbeitern zu danken.

Seit zehn Jahren im Betrieb sind Christian Herrmann (4. von links) Robert Schnell (2. von links) und Daniel Altrock

(3. von links). Schon zwanzig Jahre dabei sind Mirko Pietrzyk (2. von rechts) und Horst Michailow (fehlt). Für 25-jährige Firmentreue wurde Stefan Kreiner (3. von rechts) ausgezeichnet. Die beiden Geschäftsführer dankten für diese jahrzehntelange Treue zu ihrem Betrieb und wünschten sich eine Fortsetzung dieser erfolgreichen Arbeit.

Bild: jr

## Wir sind für Sie da.



Wir suchen für unsere vorgemerkten Kunden Einfamilienhäuser in Mitterteich und Umgebung!



**Volksbank Nordoberpfalz eG**  
In der Region - Mit der Region - Für die Region

Bahnhofstr. 4  
95666 Mitterteich  
Tel.: 09633 9214-0

[www.vb-nordoberpfalz.de](http://www.vb-nordoberpfalz.de)  
[info@vb-nordoberpfalz.de](mailto:info@vb-nordoberpfalz.de)



## Kegler von Gut-Holz und SV Mitterteich gewinnen Stadtpokal

Mitterteich. (jr) Neue Stadtpokalsieger gibt es bei den Keglern der Stadt Mitterteich. Bei den Damen gewann Gut-Holz Mitterteich erwartungsgemäß mit 1695 Holz, knapp vor dem KC mit 1682 Holz und dem SV Mitterteich mit 1603 Holz. Bei den Herren sicherte sich der SV Mitterteich mit der neuen Rekordzahl von 1815 Holz den Stadtpokal. Weiter dahinter rangieren Gut-Holz mit 1636 Holz, vor dem KC mit 1559 Holz. Beste Einzelkegler waren bei den Damen Ulla Trinks (SV) mit 460 Holz, während bei den Herren Tobias Kerst (SV) mit 472 Holz die Nase vorn hatte. Unser Bild zeigt die neuen Stadtpokalsieger mit (von links) Bürgermeister Roland



Grillmeier, Tobias Kerst, Sebastian Mayer und Friedrich Kerst (alle SV Mitterteich), es fehlt Christian Schönberger,

sowie die Damen von Gut-Holz mit Elfriede Schönberger, Ulrike Riedl und Sandra Weiß (alle Gut-Holz), es fehlt

Anni Meier, mit Stadtverbandsvorsitzender Peter Haibach.

Bild: jr

## Star-DJ N`Farmer kommt nach Großensterz

Großensterz. (jr) Zu einem Open-Air-Konzert „Rock in StaaZ“ lädt die Feuerwehr Großensterz am Freitag, 1. Juli nach Großensterz auf den Spielplatz ein, Beginn ist um 21 Uhr. Absoluter Stargast ist der fernsehbekannte Bauer Gunther, der als DJ N`Farmer in Großensterz heiße Scheiben auflegen will. Der fränkische Bauer ist aus der RTL-Fernsehsendung „Bauer sucht Frau“ eine bekannte Persönlichkeit. Der Eintritt an diesem Abend beträgt vier Euro. Im Vorprogramm legt DJ D-Kay, bekannt von der Discothek 7-one, Musik aus den 90er Jahren auf. Natürlich



N`Farmer – Stargast am Freitag, 1. Juli ist DJ N`Farmer, besser bekannt als Bauer Gunther, aus der Fernsehserie „Bauer sucht Frau“. Er wird in Großensterz heiße Scheiben auflegen. (jr)

ist an diesem Abend, das bei gutem Wetter als Open-Air durchgeführt wird, auch die Bar geöffnet. Zudem werden mit zwei Omnibussen „Der mim Board“ Interessierte aus dem ganzen Landkreis nach Großensterz gekarrt und auch wieder sicher nach Hause gebracht. Der Preis dafür beträgt nur zwei Euro. Nachdem dieser Freitagabend wohl der Jugend und den Junggebliebenen vorbehalten ist, geht es weiter am Sonntag, 3. Juli mit dem Gartenfest und Zeltbetrieb. Eigens errichtet wird

ein Biergarten. Ab 10 Uhr ist Frührschoppen, ab 11.30 Uhr wird zum Mittagessen Schnitzel mit Kartoffelsalat serviert. Ab 14 Uhr ist Familiennachmittag mit Kaffee und Kuchen. Für die kleinen Besucher steht ein Hüpfburg bereit, weiter gibt es Kinderschminken. Zum festausklang am Montag, 4. Juli spielt der „Oberpfälzer Buam-Express“ auf. Freitag und Samstag ist freier Eintritt. Die Feuerwehr Großensterz freut über viele Besucher an den drei Festtagen.



Der „Oberpfälzer Buam-Express“ (Bild) spielt am Montag, 4. Juli in Großensterz auf. (jr)

Bild: jr

# Kosmetikboutique

## JUVENA

Anti-Aging Sonnenschutz-Kosmetik.

Umfassender Schutz kombiniert mit wirkungsvoller Anti-Aging Technologie lässt Sie unbeschwerte Sonnenstunden genießen.

**Urlaub vom 27. 7. - 13. 8. 2016**

Lassen Sie sich beraten!  
A. Kamm | Dr.-Karl-Stingl-Straße 10 | 95666 Mitterteich



## Hotel Miratel eröffnet wieder neu

Ab Montag, 27. Juni ist wieder Hotelbetrieb – 38 Doppelzimmer



Das Hotel Miratel feiert ab Montag, 27. Juni Wiedereröffnung. 38 Doppelzimmer stehen den Gästen sowohl als Einzel-, wie auch als Doppelzimmer zur Verfügung. (jr)

Mitterteich. (jr) Wiedereröffnet wird ab Montag, 27. Juni das Hotel Miratel. Geleitet wird das Hotel weiter von Geschäftsführerin Eva Wedlich. 38 Doppelzimmer stehen den Gästen zur Verfügung. Alle Räume sind mit einem Direktwahltelefon, einer Minibar, Flachbildfernseher, ISDN und WLAN ausgestattet. Zusätzlich zu den digitalen Fernsehgeräten steht ohne Aufpreis SKY-Sport und SKY-Film zur Verfügung. Jedes Zimmer kann

sowohl als Einzel- wie auch als Doppelzimmer gebucht werden. Morgen erwartet den Gast ein freundlich eingerichteter Frühstücksraum mit einem reichlich aufgebauten Frühstücksbuffet. Gestärkt kann der Tag begonnen werden. Sollten die Gäste weitere Wünsche haben, steht das Personal mit Rat und Tat zur Seite und hilft gerne weiter. Neben Übernachtungsmöglichkeiten mit Frühstück stehen den Gästen auch diverse Tagungsräume zur Verfügung. Bei Interesse einfach



Geschäftsführerin Eva Wedlich leitet das Hotel im Industriegebiet Birkgigt an der Gottlieb-Daimler-Straße 4. (jr)



Blick in eines der 38 Doppelzimmer. Geschmackvoll lässt sich hier die Nacht verbringen. (jr) Bilder: jr

melden, weitere Infos auf der Homepage unter [www.a93.de](http://www.a93.de) Als Service stehen allen Gästen kostenlose Parkplätze zur Verfügung. Übernachten im gehobenen Ambiente, direkt an der Autobahn, dazu ein deftiges und schmackhaftes Frühstück, das Dreisternehotel Miratel machts wieder möglich.

## Gemeindefest am Sonntag, 3. Juli



Mitterteich. (jr) Pfarrer Martin Schlenk (Bild) lädt herzlich zum Gemeindefest rund um die evangelische Kirche am Sonntag, 3. Juli, von 11 bis 18 Uhr ein. Eröffnet wird das Fest um 10 Uhr mit einem Familiengottesdienst, in dessen Rahmen das Musical „Babel blamabel“ aufgeführt wird. Einstudiert hat das Stück Pfarrersgattin Christine Schlenk, mit einem Projektchor bestehend aus Kindern und Erwachsenen. Danach beginnt der Frühschoppen, fortgesetzt wird der Festbetrieb mit dem Mittagessen, sowie Kaffee und Kuchen. Abwechslung gibt es mit Spiel- und Bastelständen, sowie einer großen Tombola. Ab 13 Uhr spielt der Evangelische Posaunenchor auf. Es ergeht herzliche Einladung an Christen beider Konfessionen, Pfarrer Schlenk freut sich bei hoffentlich schönem Wetter über viele Besucher.

Bild: jr

Als bundesweit tätige Steuerberatungsgesellschaft suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unseren Standort in Waldsassen einen motivierten

## Hochschulabsolventen (m/w) der Betriebswirtschaftslehre

mit Schwerpunkt Steuern mit dem Berufsziel **Steuerberater**.

Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

**KMP**  
Treumania GmbH  
Steuerberatungsgesellschaft  
z. Hd. Frau Stock  
Münchenreuther Str. 31 • 95652 Waldsassen  
E-Mail: [info@kmp-treumania.de](mailto:info@kmp-treumania.de)  
[www.kmp-treumania.de](http://www.kmp-treumania.de)



[www.rollo-raab.de](http://www.rollo-raab.de)

95692 Konnersreuth, Gesteinerstraße 59  
Tel. 09632/923-100 oder 0171/8149547

**Aktionsmarkise 1710**

zum **Superpreis!** **markilux**

### UNSERE PRODUKTE:

- Fenster
- Haustüren
- Markisen
- Sonnenschutzanlagen
- Rollläden
- Kundendienst
- Garagentore
- Insektenschutz

**Fragen Sie nach unseren Aktionen!**



## Kirchweihantanz mit den „Zellberg-Buam“

Königshütte. (jr) Schon seit 35 Jahren bestehen die „Zellberg-Buam“ (Bild). Die österreichische Kultband aus dem Zillertal hat schon mehrmals in Königshütte gastiert. Jetzt kommen sie erneut auf Einladung des Schützenvereins Königshütte erneut in die Festhalle.

Am Kirchweihsamstag, 15. Oktober gastieren sie zum fünften Mal zu einem Konzert in Königshütte, Beginn 20 Uhr, Einlass ab 18.30 Uhr. Der Vorverkauf zu diesem Event hat begonnen. Im Vor-



verkauf kostet der Eintritt 15 Euro, an der Abendkasse 18 Euro. Wer die drei Brüder einmal bei einem Livekonzert erlebt hat, weiß dass da direkt die Post abgeht, so auch in Königshütte.

Karten gibt es bei Vorsitzenden Eberhard Kirchner unter Tel. 09633/92100. Es gibt keine Sitzplatzreservierung, freie Platzwahl. Eröffnet wird der Abend im Vorprogramm mit Alleinunterhalter Manuel Rahm. Natürlich ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

## Veranstaltungs- Vorschau

der Stadt Mitterteich -  
Juli 2016



### Musiksommer

9. + 10. Juli **Zoigfest am Anger**  
Sa., 9. Juli ab 17.00 Uhr – „Die jungen Wittschauer“  
So., 10. Juli für musikalische Unterhaltung sorgen am Sonntag „Die zwoa Schneidigen“ und die Stadtkapelle Mitterteich
23. + 24. Juli **Brauerei- und Marktplatzfest**  
Sa., 23. Juli 20.00 Uhr Partyband „Die Rockzipfl“  
So., 24. Juli ab Mittag spielt die **Münchenreuther Bauernkapelle** und den Festausklang übernimmt die **Stadtkapelle Mitterteich**
30. Juli **Abendserenade** – 19.30 Uhr Christuskirche Mitterteich, Music and More, Ensemble Kreuzer, Evang. Posaunen- und Kirchenchor, MGV 1865 Mitterteich o. a.

### Museum Mitterteich Porzellan – Glas - Handwerk

#### Sonderausstellung „Bier erleben“

Mitterteich feiert 2016 500 Jahre Braurecht. Aus diesem Anlass präsentiert der Arbeitskreis Heimatpflege im Museum Mitterteich eine Sonderausstellung „Bier erleben!“.

Sa., 9. Juli **Antik- & Sammlermarkt** von 8.00 bis 14.00 Uhr auf dem Parkplatz beim Museum Mitterteich, für die Bewirtung der Gäste ist bestens gesorgt

### Mehrgenerationenhaus – Offener Treff Marktcafé, Telefon 09633 918623

9. 7. 9.00–11.30 Uhr, **Frauenfrühstück**  
Großes Frühstücksbuffet und Vortrag von Kathrin Karban-Völkl „Ich & die anderen“ - BEZIEHUNGSweise glücklich“. Karten im Vorverkauf zu 9,50 €
14. 7. 14.00–17.00 Uhr, **Kaffeekränzchen „Rund um die Erdbeere“**. Jeder Gast erhält ein erdbeeriges Geschenk. Anmeldung erwünscht.
20. 7. 19.00 Uhr, **SPD – politischer Stammtisch**
24. 7. 14.00 Uhr–17.00, **Marktplatzfest: Kuchen- und Tortenspezialitäten**

**Gute Laune Frühstück & Treffen der Häkel-Moidla**  
1./8./15./22. u. 29. 7., jeden Freitag von 9.00 bis 12.00 Uhr

**Seniorenbeirat „Dienstagscafé“**  
5./12./19. u. 26.07., jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr

**Treffen der Angehörigengruppe „Demenz“**  
6. 7., jeweils ab 14.00 Uhr

**Seniorenbeirat Trauercafé**  
13. 7., ab 15.00 Uhr

**Strick- und Häkelrunde „Flotte Nadeln“**  
11. und 25. 7., ab 19.00 Uhr

**Monatlicher Baby-Tragetreff mit Trageberaterin**  
30. 6. u. 28. 7., 9.00–11.00 Uhr

**Schachclub: Spiel-Abend im Marktcafé**  
Jeden Dienstag ab 19.30 Uhr

**Alleinerziehendengruppe**  
Treffpunkt für Alleinerziehende am Sonntag, 31. Juli, im Mehrgenerationenhaus. Beginn 9.30 Uhr. Infos und Anmeldung bei Ursula Siller 09633/3351.

Feines von A-Z

# ACHATZ

Weinhandel

Weinhandel  
Weinberatung  
Präsente  
Spirituosen- und  
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner  
Lindt-Schokoladen und  
Lindt-Pralinen  
Geschenkgutscheine

Kolpingstr. 2a  
Eingang Karolinenstraße  
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081



## Aquarelle, Öl- und Acrylbilder

Mitterteich. (jr) Neue Bilder gibt es seit Mittwoch, in den Geschäftsräumen der Raiffeisenbank im Stiftland in Mitterteich zu bewundern. Zwölf Künstler des Mitterteicher Malkreises stellen jeweils ein Bild aus. Gezeigt werden Landschaften, Blumen und Moderne, jeweils künstlerisch gestaltet als Aquarelle, Öl- und Acrylbilder. Noch zu bestaunen sind eine Plastik und ein Designobjekt. Marktbereichsleiter Manfred Steckermeier (links) freute sich über eine Fortsetzung mit



Bildern des Malkreises, nachdem jetzt die Ausstellung mit deren künstlerischem Leiter Hans Günther Pietschmann beendet wurde. Steckermeier betonte, dass die Ausstel-

lung bis zum 30. Juni zu den üblichen Öffnungszeiten zu sehen sein wird. „Die Raiffeisenbank bietet heimischen Künstlern gerne eine Plattform, sich mit ihren Arbeiten

der Öffentlichkeit zu präsentieren“, sagte er. Die Bilder sind auch käuflich zu erwerben. Gezeigt werden künstlerische Arbeiten (von rechts) von Heinz Holm, Hartmut Zimmermann, Hedwig Göhl, Lydia Emöke-Csakli, der künstlerische Leiter Hans Günther Pietschmann, Anton Sirtl, Isolde Frank, Josef Göhl, Veronika Csakli, Elisabeth Schuller, Nicole Schuller und Helga Müller. Es fehlt Anni Rößler. Wer sich an der Kunst heimischer Künstler erfreut, ist gerne eingeladen die Ausstellung zu besuchen. Immer wieder erstaunlich, welche Talente die Region hervorbringt. Bild: jr

## Anbieter aus ganz Deutschland

Am Samstag, 9. Juli ist 4. Antik-Sammlermarkt – Start um 8 Uhr

Mitterteich. (jr) Nach dem großartigen Erfolgen der vergangenen Jahre findet heuer am Samstag, 9. Juli, der 4. Antik-Sammlermarkt auf dem Parkplatz vor dem Museum Mitterteich statt. Von 8 bis 14 Uhr bieten Anbieter aus ganz Deutschland ihre Raritäten und Antiquitäten aus Porzellan und Glas an. Wer noch mitmachen will, kann sich gerne in der Stadtverwaltung, Tel. 09633/89110 melden.



Im vergangenen Jahr eröffneten 2. Bürgermeister Stefan Grillmeier (4. von rechts) und Maria Kunz (3. von rechts) vom Museumsteam den Sammlermarkt. Beide rechnen auch heuer wieder mit einem großen Angebot und vielen Besuchern. (jr)

Auch heuer werden wieder besondere Raritäten, Antiquitäten, Porzellan und Glas zu sehen und zu finden sein. Viele der Aussteller aus den vergangenen beiden Jahren sind auch heuer wieder mit dabei. Für Speisen und Getränke sorgt der Förderverein des Museums

mit seinen ehrenamtlichen Mitarbeitern. Zudem hat der Porzellan-Werkverkauf zu den üblichen Öffnungszeiten geöffnet.

Aufgrund des zu erwartenden hohen Interesses ist der Platz vor dem Museum für parkende Autos komplett gesperrt. Parkmöglichkeiten bestehen bei der früheren Firma Netto und den umliegenden Straßen.

den hohen Interesses ist der Platz vor dem Museum für parkende Autos komplett gesperrt. Parkmöglichkeiten bestehen bei der früheren Firma Netto und den umliegenden Straßen.

**Kulturheidelbeeren,**  
aus eigenem Anbau, erntefrisch  
ab Ende Juli 2016 jeweils  
Montag bis Samstag  
**Familie Häckl,**  
Neudorf 18, 95692 Konnersreuth  
☎ 09632/5198

### Dauerhafte Haarentfernung

mit IPL-Touch-System & LITEC®  
**Dauerhafte Haarentfernung für streichelzarte Haut. Jeden Tag.**

Enthaaren ist in. Über 70 Prozent der Bevölkerung klagen über übermäßige Körperbehaarung oder störende Haare an bestimmten Körperstellen. Der weltweite Trend zur Körperenthaarung stellt täglich Millionen von Menschen vor die wiederkehrende Frage: Lästige Rasur oder schmerzhaftes Epilation?

Die IPL-Lichtmethode: sanft, sicher, komfortabel. Wir wissen, wie wunderbar sich seidig gepflegte Haut anfühlt. Unsere Kompetenz und Erfahrung mit moderner IPL-Lichttechnik garantiert auch Ihnen die Erfüllung Ihres Traums von dauerhaft seidig glatter Haut.

Sparen Sie sich ab sofort lästige Enthaarungsprozeduren und die Kosten für Rasierer und unangenehme Waxingtorturen. Vergessen Sie Pickel, Pöckchen, eingewachsene Haare und Hautirritationen. Die neue IPL-Lichtmethode ist effektiv und besonders schonend zur Haut und entfernt ohne riskante Laser bei jedem Hauttyp unerwünschtes Körperhaar – sogar in größeren Arealen und bei kräftigem Haarwuchs. Glatt und schön. Jeder Moment ein Genuss. Für Sie & Ihn. Jede Behandlung wird von zertifizierten Experten durchgeführt und verleiht Ihrer Haut natürliche Frische. Es erwacht Ihr dauerhaft streichelglattes Wohlfühlgefühl.

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Beratungstermin bei Christine oder Winfried Weig unter Telefon 09631/300333. Die erste Beratung ist kostenlos!

Ihr Plus . . .

- Dauerhafte Haarentfernung
- ohne riskante Laser
- für Sie & Ihn
- besonders schonend
- schnelle und sichtbare Erfolge
- individuelle Angebote

**Kosmetik-Studio & Mobile Fußpflege**  
**Christine & Winfried Weig**

An der Glashütte 6  
**95643 Tirschenreuth**  
**Telefon 09631/300333**

Schnell. Sanft. Seidig glatt.

Unsere Leistungen für Sie:

**Sonnenschutz**

**Insektenschutz**

**Markisen**

**Plissee**

**Raum & Polster**

Die besondere Raumausstattung

**Raum & Polster**  
GmbH

95666 Mitterteich

Großbüchlberger Straße 7  
Tel. 0 96 33 / 92 39 49  
Fax 0 96 33 / 92 39 50  
E-Mail: raumundpolster@web.de



# Auto Brucker

## Jahreswagen immer vorrätig.

### ŠKODA UND OPEL.



zum Beispiel:

#### **Octavia Combi 1.4 TSI, 150 PS**

Klimaautomatik, Sitzheizung,  
Navigation, Bluetooth,  
Freisprecheinrichtung,  
EZ 04/2015, Abbildung zeigt  
Sonderausstattung.

~~29.710,- €~~  
**19.870,- €**

Sie sparen  
**9.840,- €\***



zum Beispiel:

#### **Opel Mokka 1.4**

Klimaautomatik, Sitzheizung,  
Navigation, 140 PS, ...  
EZ 04/2015, 19.893 km  
Abbildung zeigt Sonderaus-  
stattung.

~~28.390,- €~~  
**18.940,- €**

Sie sparen  
**9.450,- €\***

\* Preisvorteil gegenüber der UPE des Herstellers.

## Auto Brucker

### Marktredwitz

Wölsauer Str. 6  
95615 Marktredwitz  
Tel. 09231-7027170

### Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42  
95643 Tirschenreuth  
Tel. 09631-70520

ŠKODA



Opel-Service

info@autobrucker.de  
[www.auto-brucker.de](http://www.auto-brucker.de)